

Capoeiralieder der „zweiten“ Trainingsstunden!!!

<p>Capoeira é luta é dança</p>	<p>Capoeira is a fight, is a dance</p>
<p>Capoeira é luta é dança Capoeira é arte é magia</p>	<p>Capoeira is a fight, is a dance Capoeira is an art, is magic</p>
<p>Capoeira é luta é dança Capoeira é arte é magia</p>	<p>Capoeira is a fight, is a dance Capoeira is an art, is magic</p>
<p>Eu jogo a capoeira Pois ela é minha alegria Quando eu toco Berimbau Minha alma se contagia Pois viver sem Capoeira é uma grande agonia Meu coração logo para Meus olhos ja não brilham Com a falta de Capoeira Que é um vicio de alegria Capoeira é o meu jeito de ser Capoeira é minha filosofia Capoeira eu joguei ontem Jogo hoje e jogo todo dia</p>	<p>I play the Capoeira Because it's my joy When I play berimbau My soul contaminates you As living without Capoeira is a big agony My heart soon stops My eyes yet don't shine When there's no Capoeira As it's an addictive joy Capoeira is my way of being Capoeira is my philosophy I played Capoeira yesterday I play today and I play the whole day</p>
<p>Capoeira é luta é dança Capoeira é arte é magia</p>	<p>Capoeira is a fight, is a dance Capoeira is an art, is magic</p>
<p>Capoeira é luta é dança Capoeira é arte é magia</p>	<p>Capoeira is a fight, is a dance Capoeira is an art, is magic</p>
<p>Capoeira dia e noite, colega velho Capoeira noite e dia</p>	<p>Capoeira day and night, old friend Capoeira night and day</p>
<p>Capoeira é luta é dança Capoeira é arte é magia</p>	<p>Capoeira is a fight, is a dance Capoeira is an art, is magic</p>
<p>Se não fosse a capoeira, colega velho Eu aqui não estaria</p>	<p>If it wasn't for Capoeira, old friend I wouldn't be here</p>
<p>Capoeira é luta é dança Capoeira é arte é magia</p>	<p>Capoeira is a fight, is a dance Capoeira is an art, is magic</p>
<p>Vou fazer da capoeira, colega velho A minha filosofia</p>	<p>I am going to make of Capoeira, old friend my philosophy</p>
<p>Capoeira é luta é dança Capoeira é arte é magia</p>	<p>Capoeira is a fight, is a dance Capoeira is an art, is magic</p>

Capoeira é beleza

Capoeira não sai da minha cabeça
Capoeira não sai do coração
Capoeira quem joga é mandingueiro
Capoeira é jogo de irmão

Capoeira
é beleza
Capoeira
é tradição
Capoeira
tem fundamento
Capoeira
é vibração

Capoeira nasceu foi nos quilombos
e no sofrimento da senzala
O nego cantava a ladainha
enquanto o cana cortada

Capoeira
é beleza
Capoeira
é tradição
Capoeira
tem fundamento
Capoeira
é vibração

Na roda de capoeira
pode se matar ou morrer
Mas também se joga limpo
que é bonito de se ver

Capoeira
é beleza
Capoeira
é tradição
Capoeira
tem fundamento
Capoeira
é vibração

Para ser bom capoeira
não basta ter aptidão
Tem que se jogar com a alma
e cantar com o coração

Capoeira
é beleza

Capoeira is beautiful

Capoeira won't go out of my head
Capoeira won't go out of my heart
Capoeira who plays is a mandingueiro
Capoeira is a game of brothers

Capoeira
is beautiful
Capoeira
is tradition
Capoeira
has roots
Capoeira
has the vibe

Capoeira was born in the quilombos
and in the suffering in the slave-quarters
The negro sang a ladainha
while he cut the sugarcane

Capoeira
is beautiful
Capoeira
is tradition
Capoeira
has roots
Capoeira
has the vibe

In the roda of Capoeira
you can kill or die
But you can also play clean
because it's beautiful to watch

Capoeira
is beautiful
Capoeira
is tradition
Capoeira
has roots
Capoeira
has the vibe

To be a good Capoeirista
it is not enough to have the feeling
You have to play with the soul
and sing with the heart

Capoeira
is beautiful

<p>Capoeira é tradição Capoeira tem fundamento Capoeira é vibração</p>	<p>Capoeira is tradition Capoeira has roots Capoeira has the vibe</p>
--	---

<p>Chico</p> <p>Chico parauê rauêra, Chico paruaê rauá Chico parauê rauê, rararauê auê rararuê auá, eu falei Chico parauê rauêra, Chico paruaê rauá Chico parauê rauê, rararauê auê rararuê auá Prepare o corpo que o Chico chegou É nego velho tem história pra contar Chico quero ver jogar Eu quero ver jogar, Angola e Regional, eu falei Chico parauê rauêra, Chico paruaê rauá Chico parauê rauê, rararauê auê rararuê auá Mandinga disfarçada em dança A dança do canavial Chico quero ver jogar Eu quero ver jogar, Angola e Regional, eu falei Chico parauê rauêra, Chico paruaê rauá Chico parauê rauê, rararauê auê rararuê auá</p>	<p>Boy (slang)</p> <p>Chico parauê rauêra, Chico paruaê rauá Chico parauê rauê, rararauê auê rararuê auá, I said Chico parauê rauêra, Chico paruaê rauá Chico parauê rauê, rararauê auê rararuê auá Prepare the body 'cause Chico arrived He's an old man with a history to tell Chico, I want to see you play I want to see you play, Angola and Regional, I said Chico parauê rauêra, Chico paruaê rauá Chico parauê rauê, rararauê auê rararuê auá Magic disguised in a dance A dance of the sugarcane fields Chico, I want to see you play I want to see you play, Angola and Regional, I said Chico parauê rauêra, Chico paruaê rauá Chico parauê rauê, rararauê auê rararuê auá</p>
---	--

<p>chuê chuá</p> <p>Eu pisei na folha seca Ouvi fazer chuê chuá Chuê, chuê, chuê chuá Ouvi fazer chuê chuá Chuê, chuê, chuê chuá Ouvi fazer chuê chuá</p>	<p>chuê chuá</p> <p>I stepped on a dry leaf I heard it go chuê chuá Chuê, chuê, chuê chuá I heard it go chuê chuá Chuê, chuê, chuê chuá I heard it go chuê chuá</p> <p>We might imagine that it is about a slave hiding in the forest, fearful knowing every step might be heard by the slave hunter, called the Capitão do Mato ("Captain of the Jungle").</p>
---	---

<p>Avisa meu mano</p> <p>Avisa meu mano, avisa meu mano Avisa meu mano, capoeira mandou me chamar Avisa meu mano, avisa meu mano Avisa meu mano, capoeira mandou me chamar Capoeira é luta nossa, da era colonial É nasceu foi na Bahia, Angola e Regional Avisa meu mano, avisa meu mano Avisa meu mano, capoeira mandou me chamar</p>	<p>Warn my brother</p> <p>Warn my brother, warn my brother Warn my brother, Capoeira has sent for me Warn my brother, warn my brother Warn my brother, Capoeira has sent for me Capoeira is our martial art, from the colonial era It was born in Bahia, Angola and Regional Warn my brother, warn my brother Warn my brother, Capoeira has sent for me</p>
---	---

<p>Devagar, devagar</p> <p>Devagar, devagar Devagar, devagarinho Devagar, devagar Cuidado com o seu pezinho Devagar, devagar Capoeira de angola é devagar Devagar, devagar Esse jogo é devagar Devagar, devagar Eu falei devagar, devagarinho Devagar, devagar Esse jogo bonito é devagar Devagar, devagar Falei devagar, falei devagar Devagar, devagar</p>	<p>Slowly, slowly</p> <p>Slowly, slowly Slowly, little slowly Slowly, slowly Be careful with your foot Slowly, slowly Capoeira de angola is played slow Slowly, slowly This game is slow Slowly, slowly I said slowly, very slowly Slowly, slowly This pretty game is played slow Slowly, slowly I said slowly, I said slowly Slowly, slowly</p> <p>This is a song reminding players to slow their game down.</p>
--	---

<p>Jogo de dentro, jogo de fora</p> <p>jogo de dentro, jogo de fora Joga bonito no jogo de Angola Jogo de dentro, jogo de fora Valha me Deus, minha Nossa Senhora Jogo de dentro, jogo de fora</p>	<p>Closed game, open game</p> <p>Closed game, open game Play beautiful in the game of Angola Closed game, open game Recognize me God, my Our Lady Closed game, open game</p>
---	---

Foi no clarão da lua

Foiii
Foi no clarão da lua
que eu vi acontecer
num vale-tudo com o jiu-jitsu
o Capoeira vencer, mas foi

Foiii
Foi no clarão da lua
que eu vi acontecer
Num vale-tudo com o jiu-jitsu
o Capoeira vencer

Deu armada, deu rasteira
meia lua e a ponteira
Logo no primeiro round
venceu o Capoeira
Em baixo do ringue
o mestre Bimba vibrava
tocando seu berimbau
enquanto a gente cantava, mas foi

Foiii
Foi no clarão da lua
que eu vi acontecer
Num vale-tudo com o jiu-jitsu
o Capoeira vencer

It was in the moonlight

It was
It was in the moonlight
that I saw it happening
In a freefight with jiu-jitsu
the capoeirista won

It was
It was in the moonlight
that I saw it happening
In a freefight with jiu-jitsu
the capoeirista won

He gave an armada, he gave a rasteira
a meia lua and a ponteira
Yet in the first round
the capoeirista won
Below the ring
Mestre Bimba was thrilled
playing his berimbau
while we sung

It was
It was in the moonlight
that I saw it happening
In a freefight with jiu-jitsu
the capoeirista won

Marinheiro só

Eu não sou daqui
Marinheiro só
Eu não tenho amor
Marinheiro só
Eu sou da Bahia
Marinheiro só
De São Salvador
Marinheiro só

Marinheiro, marinheiro,
Marinheiro só
Quem te ensinou a nadar
Marinheiro só
Foi o tombo do navio
Marinheiro só
Ou foi o balanço do mar
Marinheiro só

Lonely sailor

I am not from here
Lonely sailor
I don't have a lover
Lonely sailor
I am from Bahia
Lonely sailor
I am from São Salvador
Lonely sailor

Sailor, sailor
Lonely sailor
Who taught you how to swim?
Lonely sailor
Was it the tumbling of the ship?
Lonely sailor
Or was it the rolling of the sea
Lonely sailor

<p>La vem, la vem, Marinheiro só Como ele vem feiçiro Marinheiro só Como todo de branco Marinheiro só Com seu bonezinho Marinheiro só</p>	<p>There he comes, there he comes Lonely sailor How he comes so pleasant Lonely sailor All in white Lonely sailor With his little hat Lonely sailor</p>
--	--

<p>Roda maravilhosa</p> <p>Que som o que arte é essa de luta e brincadeira Que roda maravilhosa é essa é o Batuque Capoeira Em cada som, em cada toque em cada ginga, tem um estilo de jogo Em cada som, em cada toque em cada ginga, tem um estilo de jogo Lauê lauê lá... Lá lauê lauê lauê lauê Oi siri cantou cantou Oi siri jogou jogou Oi siri voôu voôu Deixa voar Lá lauê lauê lauê lauê Lá lauê lauê lauê lauê</p>	<p>Beautiful roda</p> <p>What a sound, what art is this of fighting and playing What a beautiful roda is this it's Batuque Capoeira In every sound, in every beat in every ginga, it has a style of playing In every sound, in every beat in every ginga, it has a style of playing Lauê lauê lá... Lá lauê lauê lauê lauê Oh siri sang sang Oh siri played played Oh siri flew flew Let it fly Lá lauê lauê lauê lauê Lá lauê lauê lauê lauê</p>
--	--

<p>Uma volta só</p> <p>O iaiá mandou dá Uma volta só Mandou dá, mandou dá Uma volta só Mandou jogar Uma volta só Mandou cantar Uma volta só</p>	<p>One more turn</p> <p>The slave master's daughter said to do One more turn Said to do, said to do One more turn Said to play One more turn Said to sing One more turn</p> <p>This song may call attention to a player's bad (or good) turns in the game. Sometimes, all one has to do to change the nature of a game is to turn. Although mandou could be translated as "ordered", it is probably a more accurate translate to write "said" as in "the mestre said to start the roda at 15:30"</p>
---	--

<p>A hora e essa</p> <p>A hora e essa, a hora e essa</p> <p>A hora e essa, a hora e essa</p> <p>Berimbau tocou, na capoeira Berimbau tocou, eu vou jogar</p> <p>Berimbau tocou, na capoeira Berimbau tocou, eu vou jogar</p>	<p>It's now the time</p> <p>It's now the time, It's now the time</p> <p>It's now the time, It's now the time</p> <p>Berimbau played in capoeira Berimbau played, I will go play</p> <p>Berimbau played in capoeira Berimbau played, I will go play</p>
--	--

<p>Paraná</p> <p>Oi ligeiro, oi ligeiro</p> <p>Paraná</p> <p>Vladimir é ligeiro</p> <p>Paraná</p> <p>E Salsicha é ligeiro</p> <p>Paraná</p> <p>Eu também sou ligeiro</p> <p>Paraná</p> <p>Capoeira é ligeiro</p> <p>Paraná</p> <p>Batuqueiro é ligeiro</p> <p>Paraná</p>	<p>Paraná</p> <p>Oh quick, oh quick</p> <p>Paraná</p> <p>Vladimir is quick</p> <p>Paraná</p> <p>And Salsicha is quick</p> <p>Paraná</p> <p>I am also quick</p> <p>Paraná</p> <p>Capoeira is quick</p> <p>Paraná</p> <p>A batuqueiro is quick</p> <p>Paraná</p>
---	---

Apanha laranja menino

Apanha laranja menino
Apanha laranja do chão
Defende o seu reino sózinho
Com força do seu coração

Apanha laranja menino

Apanha laranja do chão

Defende o seu reino sózinho

Com força do seu coração

Procurei meu amigo

Não veio

Sera que é meu amigo

Eu não sei

Me pediu amizade

Eu dei

Me deixou na saudade

Quatra vez

Quem faz uma faz duas

Faz tres

Quem faz quatro faz cinco

Faz seis

Apanha laranja menino

Apanha laranja do chão

Defende o seu reino sózinho

Com força do seu coração

Apanha laranja menino

Apanha laranja do chão

Defende o seu reino sózinho

Com força do seu coração

Take the orange kid

Take the orange kid

Take the orange from the ground

Defend your kingdom alone

With the force of your heart

Take the orange kid

Take the orange from the ground

Defend your kingdom alone

With the force of your heart

I called for my friend

He didn't come

Is he my friend

I don't know

He asked my friendschip

I gave it

He left me alone

For the fourth time

Who does it once does it twice

Does it thrice

Who does it four times does it five

Does it six

Take the orange kid

Take the orange from the ground

Defend your kingdom alone

With the force of your heart

Take the orange kid

Take the orange from the ground

Defend your kingdom alone

With the force of your heart

Parana ê	Parana ê
Vou dizer minha mulher, Parana	I'm going to tell my woman, Parana
Capoeira me venceu, Parana	(that) Capoeira conquered me
Parana ê, Parana ê, Parana	Parana ê, Parana ê, Parana
Ela quis bater pè firme, Parana	She wanted to kick hard, Parana
Isso não aconteceu, Parana	This did not happen, Parana
Parana ê, Parana ê, Parana	Parana ê, Parana ê, Parana
Oh Paranaê, Parana	Oh Paranaê, Parana
Paranaê, Parana	Paranaê, Parana
Parana ê, Parana ê, Parana	Parana ê, Parana ê, Parana
Assim dera que o morro, Parana	This way the mountain, Parana
Se mudou para a cidade, Parana	Moved to the city, Parana
Parana ê, Parana ê, Parana	Parana ê, Parana ê, Parana
É batuque todo dia, Parana	There's batuque all day, Parana
Mulata de qualidade, Parana	Fine mulata, Parana
Parana ê, Parana ê, Parana	Parana ê, Parana ê, Parana
Vou mimbora pra Bahia, Parana	I will leave for Bahia, Parana
Eu aqui não fico não, Parana	I will not stay here, Parana
Parana ê, Parana ê, Parana	Parana ê, Parana ê, Parana
Se não for essa semana, Parana	If it will not be this week, Parana
É a semana que vem, Parana	it's the week that comes, Parana
Parana ê, Parana ê, Parana	Parana ê, Parana ê, Parana
Dou no escondo a ponta, Parana	I hide the end of the knot, Parana
Ninguém sabe desatar, Parana	Nobody knows how to untie, Parana
Parana ê, Parana ê, Parana	Parana ê, Parana ê, Parana
Eu sou braço de marè, Parana	I am an arm of the sea, Parana
Mas eu sou marè sem fim, Parana	But I am the sea without end, Parana
Parana ê, Parana ê, Parana	Parana ê, Parana ê, Parana

Ladainha

Igreja do Bonfim	Bomfim Church
Igreja do Bonfim	Bomfim Church
Igreja do Bonfim	Bomfim Church
E mercado modelo	And Central market
Ladeira do Pelourinho, ai ai ai	The slope of Pelourinho, ai ai ai
Baixa do Sapateiro	the descent of Sapateiro
Por falar em rio vermelho	Talking Rio Vermelho
Eu me lembrei do terreiro	I remembered the Terreiro
Igreja de São Francisco	Sao Fransisco church
Igreja de São Francisco	Sao Fransisco church
E a praça da Sé	And the Praça da Sé
Onde ficam as Bahianas, ai ai ai	Where the bahianas stay, ai ai ai
vendendo acarajé	Selling acarajé

Por falar em Itapuá E a lagoa do Abaeté, camará	Talking Itapuá And the Lake of Abaeté, camará...
Iê, é hora é hora Iê, é hora é hora, camará	Iê, the time has come Iê, the time has come, comrade
Iê vamos embora Iê vamos embora, camará	Iê let's go Iê let's go, comrade
Pelo mundo afora Iê pelo mundo afora, camará	Into the world out there Iê, into the world out there, comrade
Iê, viva a Bahia Iê viva a Bahia, camará	Iê, long live Bahia Iê, long live Bahia, comrade